Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 21 (1974)
Heft: 3

Artikel: Un nouvo [i.e. nuovo] film : "Radiazioni!"
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-366022

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Un nouvo film

«Radiazioni !»

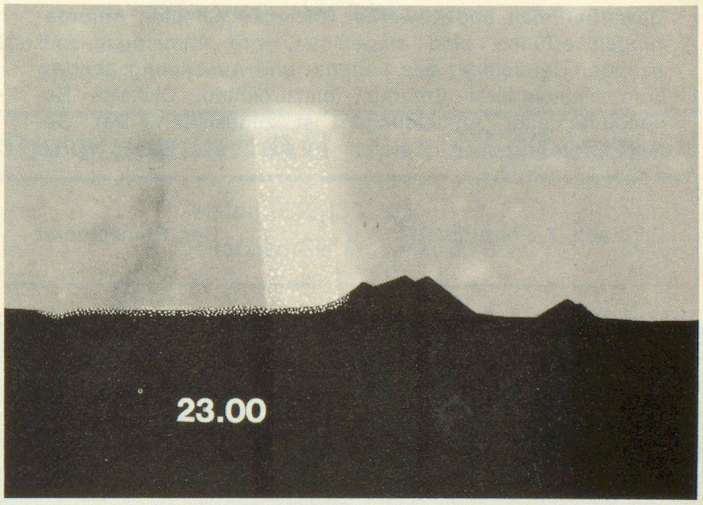
Nuovo film d'informazione dell'Unione svizzera per la protezione dei civili, in collaborazione con l'Ufficio federale della protezione civile.
La commissione cinematografica dell'USPC, integrata e ampliata da scienziati e specialisti, ha portato a termine, dopo tre anni di lavoro comune, il film d'informazione, lungamente atteso dal pubblico, sui pericoli delle radiazioni e sul modo di difendersi da esse.
Da questa pellicola di grande attualità, che non vuole nascondere niente ma neppure drammatizzare, estraiamo, a titolo d'informazione, il passo seguente:

> In questo film si suppone che accada un incidente con una bomba atomica fuori dei nostri confini. Anche se le conseguenze dell'esplosione non toccano direttamente il nostro Paese, tuttavia il pulviscolo radioattivo può cadere anche da noi; in tal caso la pericolosità delle radiazioni ci constringerà a interrompere le nostre attività quotidiane.
> In conformità con le vigenti leggi, le autorità federali, cantonali e comunali devono predisporre tutte le misure previste per una tale evenienza. Con l'ausilio di alcuni esempi, il film mostra come devono comportarsi le autorità e la popolazione.
> Molte domande rimangono qui senza risposta. Ognuno è dunque invitato a riflettere sui problemi posti dalla necessità di fronteggiare questa nuova e inconsueta minaccia. Nessuno può sottrarsi alla responsabilità di adottare misure precauzionali.

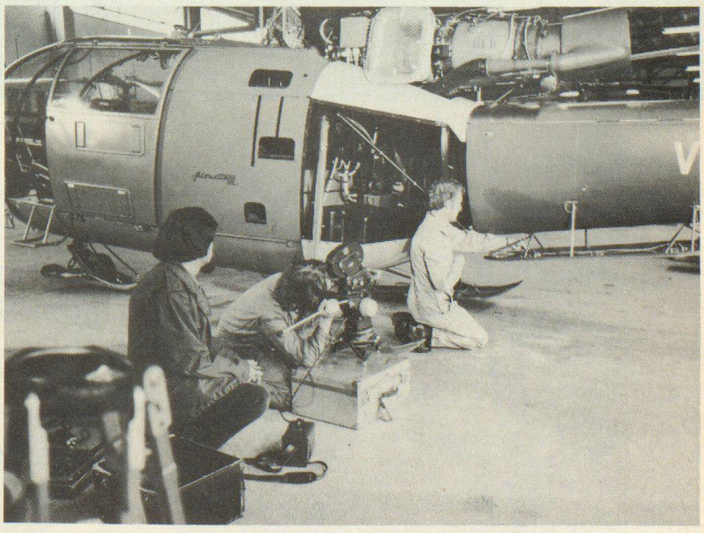
Questo film a colori, presentato in prima visione a Berna il mese di marzo, mostra in modo chiaro l'utilità e i pericoli dell'energia nucleare come pure le misure già adottate in Svizzera o in via di attuazione e destinate a fronteggiare gli effetti di un sempre possibile incidente da bomba atomica. Alcuni esempi mostrano come non si sia in completa balìa di tale pericolo perché la collaborazione e la mutua comprensione di autorità federali, cantonali e comunali, come pure di tutti gli abitanti del Paese, permette di far fronte realmente alla minaccia. Il film non deve indurre alla falsa conclusione che oggi tutto funzioni già alla perfezione. Ancora molti sforzi saranno necessari per raggiungere il livello di preparazione mostrato in «Radiazioni!».
Il nuovo film è stato prodotto in una versione tedesca, una francese e una italiana. In un secondo tempo ne verranno diffuse anche delle copie in 16 mm.

Dati tecnici del film «Radiazioni!»

Consulenza e collaborazione tecnica: Stato maggiore dell'Aggruppamento dello stato maggiore generale Gruppo AC Servizio di protezione, Comitato d'allarme della commissione federale per la sorveglianza della radioattività, Dipartimento federale dell'economia pubblica, Divisione dell'agricoltura, Ospedale cantonale Basilea, e numerosi studiosi e specialisti. Grafica e animazione: Cornelia Ziegler. Suono: Ernst Neukomm, Thomas Buser. Operatore: Heinz Kremer. Assistente: Urs Preisig. Regia e montaggio: Rudolf Welten. Produzione: Kern-Film SA Basilea. Unione Svizzera per la protezione dei civili in collaborazione con l'Ufficio federale della protezione civile.
Film a colori Eastman Color, Lunghezza 35 mm: 685 m, Lunghezza 16 mm: 277 m, Durata della proiezione: 25'30".



Il disegno animato mostra come la nube radioattiva si sposti dalla regione del Mediterraneo alla Svizzera e come le regioni colpite vengano contaminante dalla ricaduta del pulviscolo.



Prima dell'ora precisa prevista per la ricaduta, alcuni elicotteri dell'esercito, destinati a compiere le misurazioni nella zona contaminata, vengono equipaggiati con detettori atomici.